

Indhold

- I *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk*

FORORDNINGER

Kommissionens forordning (EF) nr. 1046/2008 af 24. oktober 2008 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 1047/2008 af 24. oktober 2008 om udstedelse af importlicenser for ris inden for rammerne af de toldkontingenter, der er åbnet for delperioden oktober 2008 ved forordning (EF) nr. 327/98.....	3
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1048/2008 af 23. oktober 2008 om forbud mod fiskeri efter torsk i VI, EF-farvande i V b og EF-farvande og internationale farvande i XII og XIV fra fartøjer, der fører irsk flag	6
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1049/2008 af 23. oktober 2008 om forbud mod fiskeri efter torsk i I og II b fra fartøjer, der fører fransk flag	8
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1050/2008 af 24. oktober 2008 om ændring af forordning (EF) nr. 1580/2007 for så vidt angår de mængder, der udløser tillægsgold for agurker, artiskokker, klementiner, mandariner og appelsiner	10
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1051/2008 af 24. oktober 2008 om ændring af bilag V til Rådets forordning (EF) nr. 1342/2007 for så vidt angår de kvantitative lofter for visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation	12
★ Den Europæiske Centralbanks forordning (EF) nr. 1052/2008 af 22. oktober 2008 om ændring af forordning (EF) nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) om anvendelse af mindstereserver (ECB/2008/10)	14
★ Den Europæiske Centralbanks forordning (EF) nr. 1053/2008 af 23. oktober 2008 om midlertidige ændringer af reglerne om belånbar sikkerhed (ECB/2008/11)	17

- II Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

Kommissionen

2008/812/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 24. oktober 2008 om ændring af beslutning 2006/415/EF for så vidt angår visse beskyttelsesforanstaltninger over for et udbrud af højpatogen aviær influenza af subtype H5N1 hos fjerkræ i Tyskland (meddelt under nummer K(2008) 6154) ⁽¹⁾.....** 19

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

2008/813/EF:

- ★ **Afgørelse nr. 1/2008 af 12. marts 2008 truffet af udvalget, der er nedsat ved aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, om optagelse i bilag 1 af et nyt kapitel 16 om byggevarer** 22

-
- III Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

- ★ **Rådets afgørelse 2008/814/FUSP af 13. oktober 2008 om indgåelse af en aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om Amerikas Forenede Staters deltagelse i Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo** 32

Aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om Amerikas Forenede Staters deltagelse i Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo 33

Berigtigelser

- ★ **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1039/09 af 22. oktober 2008 om genindførelse af opkrævning af told ved inport af visse kornarter for produktionsåret 2008/09 (EUT L 280 af 23.10.2008)** 37

Meddelelse til læserne (se omslagets tredje side)



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1046/2008

af 24. oktober 2008

om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2008.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	IL	106,4
	MA	46,2
	MK	40,8
	TR	72,2
	ZZ	66,4
0707 00 05	JO	162,5
	TR	118,2
	ZZ	140,4
0709 90 70	TR	121,3
	ZZ	121,3
0805 50 10	AR	112,1
	MA	96,1
	TR	91,9
	ZA	85,2
	ZZ	96,3
0806 10 10	BR	224,2
	TR	119,1
	US	224,6
	ZZ	189,3
0808 10 80	CA	97,3
	CL	72,8
	CN	91,2
	MK	37,6
	NZ	75,6
	US	136,5
	ZA	92,0
	ZZ	86,1
0808 20 50	CL	60,3
	CN	110,4
	TR	125,5
	ZZ	98,7

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1047/2008**af 24. oktober 2008****om udstedelse af importlicenser for ris inden for rammerne af de toldkontingenter, der er åbnet for delperioden oktober 2008 ved forordning (EF) nr. 327/98**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1301/2006 af 31. august 2006 om fælles regler for administration af toldkontingenter for import af landbrugsprodukter på grundlag af en importlicensordning ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 327/98 af 10. februar 1998 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris ⁽³⁾ blev der åbnet en række toldkontingenter for indførsel af ris og brudris og fastsat bestemmelser om forvaltningen heraf, opdelt efter oprindelsesland og fordelt på flere delperioder, jf. nævnte forordnings bilag IX og Kommissionens forordning (EF) nr. 60/2008 ⁽⁴⁾ (der er ved forordning (EF) nr. 60/2008 åbnet en særlig delperiode i februar 2008 for toldkontingenteret for import af sleben og delvis sleben ris med oprindelse i USA).
- (2) For kontingenteret med løbenummer 09.4138, jf. artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 327/98, er oktober måned den eneste delperiode. Dette kontingenteret omfatter resten af de ikke-udnyttede mængder af kontingenterne med løbenummer 09.4127-09.4128-09.4129-09.4130 fra den foregående delperiode. Oktober er den sidste

delperiode for kontingenterne med løbenummer 09.4148 og 09.4168, jf. artikel 1, stk. 1, litra b) og e), i forordning (EF) nr. 327/98, som omfatter resten af de ikke-udnyttede mængder fra den foregående delperiode.

- (3) Det fremgår af meddelelsen i henhold til artikel 8, litra a), i forordning (EF) nr. 327/98, at de ansøgninger, der er indgivet i løbet af de første ti arbejdsdage i oktober 2008, jf. nævnte forordnings artikel 4, stk. 1, for kontingenteret med løbenummer 09.4138 omfatter en mængde, der overstiger den disponible mængde. Det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan udstedes importlicenser, idet der fastsættes en tildelingskoefficient, som skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om.
- (4) Den endelige udnyttelsesprocent for hvert kontingenteret i 2008, jf. forordning (EF) nr. 327/98, bør også meddeles —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i løbet af de første ti arbejdsdage i oktober 2008 for kontingenteret med løbenummer 09.4138, jf. forordning (EF) nr. 327/98, godkendes for de mængder, der er ansøgt om, efter anvendelse af tildelingskoefficienten i bilaget.
2. Den endelige udnyttelsesprocent for hvert kontingenteret for 2008, jf. forordning (EF) nr. 327/98, er anført i bilaget.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2008.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 238 af 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ EFT L 37 af 11.2.1998, s. 5.⁽⁴⁾ EUT L 22 af 25.1.2008, s. 6.

BILAG

Mængder, der skal tildeles for delperioden oktober 2008, jf. forordning (EF) nr. 327/98, og de endelige udnyttelsesprocenter for året 2008

a) Kontingent for sleben eller delvis sleben ris i KN-kode 1006 30, jf. artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 327/98:

Oprindelse	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2008	Den endelige udnyttelsesprocent for kontingentet for 2008
USA	09.4127		98,99 %
Thailand	09.4128		100 %
Australien	09.4129		82,68 %
Andre oprindelser	09.4130		100 %
Alle lande	09.4138	1,724138 %	100 %

b) Kontingent for afskallet ris i KN-kode 1006 20, jf. artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 327/98:

Oprindelse	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2008	Den endelige udnyttelsesprocent for kontingentet for 2008
Alle lande	09.4148	— ⁽¹⁾	100 %

c) Kontingent for brudris i KN-kode 1006 40, jf. artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 327/98:

Oprindelse	Løbenummer	Den endelige udnyttelsesprocent for kontingentet for 2008
Thailand	09.4149	81,61 %
Australien	09.4150	0 %
Guyana	09.4152	0 %
USA	09.4153	0 %
Andre oprindelser	09.4154	100 %

d) Kontingent for sleben eller delvis sleben ris i KN-kode 1006 30, jf. artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 327/98:

Oprindelse	Løbenummer	Den endelige udnyttelsesprocent for kontingentet for 2008
Thailand	09.4112	100 %
USA	09.4116	100 %
Indien	09.4117	100 %
Pakistan	09.4118	100 %
Andre oprindelser	09.4119	100 %
Alle lande	09.4166	100 %

e) Kontingent for brudris i KN-kode 1006 40, jf. artikel 1, stk. 1, litra e), i forordning (EF) nr. 327/98:

Oprindelse	Løbenummer	Tildelingskoefficient for delperioden oktober 2008	Den endelige udnyttelsesprocent for kontingentet for 2008
Alle lande	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Ingen disponibel mængde for denne delperiode.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1048/2008**af 23. oktober 2008****om forbud mod fiskeri efter torsk i VI, EF-farvande i V b og EF-farvande og internationale farvande i XII og XIV fra fartøjer, der fører irsk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 26, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 40/2008 af 16. januar 2008 om fastsættelse for 2008 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, er der fastsat kvoter for 2008.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2008 er opbrugt.

- (3) Det er derfor nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand samt opbevaring om bord, omladning og landing af fangster af denne bestand -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2008 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i nævnte bilag. Det er forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fangster af denne bestand taget af de pågældende fartøjer efter den dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2008.

På Kommissionens vegne

Fokion FOTIADIS

Generaldirektør for Maritime Anliggender og Fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 19 af 23.1.2008, s. 1.

BILAG

Nr.	46/T&Q
Medlemsstat	IRL
Bestand	COD/561214
Art	Torsk (<i>Gadus morhua</i>)
Område	VI, Vb (EF-farvande), EF-farvande og internationale farvande i XII og XIV
Dato	20.6.2008

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1049/2008**af 23. oktober 2008****om forbud mod fiskeri efter torsk i I og II b fra fartøjer, der fører fransk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 26, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 40/2008 af 16. januar 2008 om fastsættelse for 2008 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, er der fastsat kvoter for 2008.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2008 er opbrugt.

- (3) Fiskeri efter den pågældende bestand samt opbevaring om bord, omladning og landing af fangster af denne bestand bør derfor forbydes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2008 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i nævnte bilag. Det er efter den dato forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fangster af denne bestand taget af de pågældende fartøjer.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2008.

På Kommissionens vegne

Fokion FOTIADIS

Generaldirektør for Maritime Anliggender og Fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 19 af 23.1.2008, s. 1.

BILAG

Nr.	48/T&Q
Medlemsstat	FRA
Bestand	COD/1/2B.
Art	Torsk (<i>Gadus morhua</i>)
Område	I og II b
Dato	7.9.2008

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1050/2008**af 24. oktober 2008****om ændring af forordning (EF) nr. 1580/2007 for så vidt angår de mængder, der udløser tillægstold for agurker, artiskokker, klementiner, mandariner og appelsiner**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 143, litra b), sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾ er der fastsat tilsyn med importen af de i bilag XVII anførte produkter. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾.
- (2) I forbindelse med anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaftale ⁽⁴⁾, der er indgået som led i de multilate-

rale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, bør der på grundlag af de seneste disponible oplysninger for 2005, 2006 og 2007 foretages ændringer af de mængder, som udløser tillægstold for agurker, artiskokker, klementiner, mandariner og appelsiner.

- (3) Forordning (EF) nr. 1580/2007 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag XVII til forordning (EF) nr. 1580/2007 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2008.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

BILAG

»BILAG XVII

TILLÆGSIMPORTTOLD: AFSNIT IV, KAPITEL II, AFDELING 2

Med forbehold af bestemmelserne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur anses beskrivelsen af produkterne for udelukkende at være vejledende. Anvendelsesområdet for tillægstolden i dette bilag er bestemt ved anvendelsesområdet for KN-koderne, som de forelå på tidspunktet for vedtagelsen af denne forordning.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsningsmængde (tons)
78.0015	0702 00 00	Tomater	— 1. oktober til 31. maj	594 495
78.0020			— 1. juni til 30. september	108 775
78.0065	0707 00 05	Agurker	— 1. maj til 31. oktober	8 632
78.0075			— 1. november til 30. april	15 259
78.0085	0709 90 80	Artiskokker	— 1. november til 30. juni	16 421
78.0100	0709 90 70	Courgetter	— 1. januar til 31. december	117 360
78.0110	0805 10 20	Appelsiner	— 1. december til 31. maj	700 277
78.0120	0805 20 10	Klementiner	— 1. november til slutningen af februar	385 569
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandariner, herunder tangeriner, satsumas, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter	— 1. november til slutningen af februar	95 620
78.0155	0805 50 10	Citroner	— 1. juni til 31. december	335 545
78.0160			— 1. januar til 31. maj	64 453
78.0170	0806 10 10	Spisedruer	— 21. juli til 20. november	89 754
78.0175	0808 10 80	Æbler	— 1. januar til 31. august	875 884
78.0180			— 1. september til 31. december	106 430
78.0220	0808 20 50	Pærer	— 1. januar til 30. april	257 029
78.0235			— 1. juli til 31. december	37 083
78.0250	0809 10 00	Abrikoser	— 1. juni til 31. juli	4 199
78.0265	0809 20 95	Kirsebær undtagen surkirsebær	— 21. maj til 10. august	151 059
78.0270	0809 30	Ferskner og nektariner	— 11. juni til 30. september	39 144
78.0280	0809 40 05	Blommer	— 11. juni til 30. september	7 658«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1051/2008**af 24. oktober 2008****om ændring af bilag V til Rådets forordning (EF) nr. 1342/2007 for så vidt angår de kvantitative lofter for visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1342/2007 af 22. oktober 2007 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation ⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 26. oktober 2007 indgik Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation en aftale om handel med visse stålprodukter ⁽²⁾ (aftalen).
- (2) Ifølge aftalens artikel 3, stk. 3, kan mængder under de kvantitative lofter, som ikke udnyttes i løbet af et givet kalenderår, overføres til det følgende kalenderår med indtil 7 % af det relevante kvantitative loft, der er fastsat i bilag II til aftalen.
- (3) Ifølge aftalens artikel 3, stk. 4, kan indtil 7 % af det kvantitative loft for en given produktgruppe overføres til en eller flere andre produktgrupper, og overførsler mellem produktkategorier er tilladt med maksimalt 25 000 tons.

(4) Rusland har inden de i aftalen fastsatte tidsfrister meddelt Fællesskabet, at det ønsker at gøre brug af bestemmelserne i artikel 3, stk. 3 og 4. Der bør foretages de nødvendige tilpasninger af de kvantitative lofter for 2008 som følge af Ruslands anmodning.

(5) I artikel 10 hedder det, at ved hver årlig forlængelse forøges mængderne i hver produktgruppe med 2,5 %.

(6) Forordning (EF) nr. 1342/2007 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De kvantitative lofter for 2008 i bilag V til forordning (EF) nr. 1342/2007 fastsættes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

Artikel 2

De kvantitative lofter for 2009, jf. artikel 10, stk. 1, i aftalen fra 2007 mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation om handel med visse stålprodukter, fastsættes som angivet i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2008.

På Kommissionens vegne

Catherine ASHTON

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 300 af 17.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 300 af 17.11.2007, s. 52.

BILAG I

KVANTITATIVE LOFTER FOR 2008

(tons)	
Produkter	2008
<i>SA. Fladvalsede produkter</i>	
SA1. Bredbånd	1 113 993
SA2. Tykke plader	308 907
SA3. Andre fladvalsede produkter	600 454
SA4. Legerede produkter	104 290
SA5. Legerede kvartoplader	27 932
SA6. Legerede koldvalsede og overtrukne plader	109 650
<i>SB. Lange produkter</i>	
SB1. Profiler	58 906
SB2. Valsetråd	329 010
SB3. Andre lange produkter	529 434

Bemærk: SA og SB er produktkategorier.
SA1 til SA6 og SB1 til SB3 er produktgrupper.

BILAG II

KVANTITATIVE LOFTER FOR 2009

(tons)	
Produkter	2009
<i>SA. Fladvalsede produkter</i>	
SA1. Bredbånd	1 060 875
SA2. Tykke plader	281 875
SA3. Andre fladvalsede produkter	609 875
SA4. Legerede produkter	107 625
SA5. Legerede kvartoplader	25 625
SA6. Legerede koldvalsede og overtrukne plader	112 750
<i>SB. Lange produkter</i>	
SB1. Profiler	56 375
SB2. Valsetråd	332 100
SB3. Andre lange produkter	519 675

Bemærk: SA og SB er produktkategorier.
SA1 til SA6 og SB1 til SB3 er produktgrupper.

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS FORORDNING (EF) Nr. 1052/2008

af 22. oktober 2008

om ændring af forordning (EF) nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) om anvendelse af mindstereserver
(ECB/2008/10)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank (herefter »ESCB-statuten«), særlig artikel 19.1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2531/98 af 23. november 1998 om Den Europæiske Centralbanks anvendelse af mindstereserver ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2532/98 af 23. november 1998 om Den Europæiske Centralbanks beføjelser til at pålægge sanktioner ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 19.1 i ESCB statuten kan Styrelsesrådet for den Europæiske Centralbank (ECB) udfærdige regler om beregning og fastsættelse af de krævede mindstereserver.
- (2) Artikel 2 i forordning (EF) nr. 2531/98 bestemmer, at ECB på et ikke-diskriminerende grundlag kan fritage institutioner fra mindstereservekrav i overensstemmelse med kriterier fastlagt af ECB.
- (3) ECB anser det for nødvendigt at sætte strengere kriterier for at give dispensation fra reservekravene samt desuden at fastsætte et nyt kriterium vedrørende mulighed for at give fritagelse til institutioner, som er underlagt foranstaltninger fra Fællesskabets eller en medlemsstats side, som indebærer en indefrysning af midler eller begrænsning i anvendelsen af instituttets midler, eller som på anden måde er omfattet af en beslutning i ECB's Styrelsesråd, der suspenderer eller udelukker deres adgang til markedsoperationer eller til Eurosystemets stående faciliteter.
- (4) Set i lyset af hidtidige erfaringer er det også nødvendigt at ændre Den Europæiske Centralbanks forordning (EF) nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) ⁽³⁾ for at gøre definitionen af elementerne i reservegrundlaget mere detaljeret, som er udgangspunktet for beregning af mindstereserver og bestemmelserne om fritagelser fra kravene om særskilt indberetning for institutioner, som holder mindstereserver gennem en formidler.

- (5) Forordning (EF) nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) bør desuden give mulighed for fastsættelse af generelle kriterier en overgangs reservekravsperiode for så vidt angår institutioner, der bliver undergivet ECB's reservekrav som følge af indførelse af euroen i den medlemsstat, hvor de er beliggende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) ændres således:

- 1) Artikel 2, stk. 2 og 3, affattes således:

»2. Uden at være forpligtet til at indgive anmodning herom er et institut fritaget for reservekrav fra begyndelsen af den reservekravsperiode, inden for hvilken dens tilladelse er inddraget eller bortfaldet, eller inden for hvilken der af en retlig myndighed eller anden kompetent myndighed i en deltagende medlemsstat træffes afgørelse om at indlede afviklingsprocedure vedrørende instituttet.

ECB kan på et ikke-diskriminerende grundlag fritage følgende institutioner fra reservekravene:

- a) institutioner, som er omfattet af omstrukturingsforanstaltninger
- b) institutioner, som er underlagt indefrysning af midler og/eller andre foranstaltninger fra Fællesskabets eller en medlemsstats side i henhold til traktatens artikel 60, stk. 2, som indebærer begrænsning i anvendelsen deres midler, eller som er omfattet af en af ECB's Styrelsesråd truffet beslutning, der suspenderer eller udelukker deres adgang til markedsoperationer eller til Eurosystemets stående faciliteter
- c) institutioner, for hvilke det gælder, at formålet med ECB's reservekravssystem ikke kan opfyldes ved at pålægge dem reservekrav. Når ECB træffer beslutning om en sådan fritagelse, sker det under hensyntagen til mindst et af følgende kriterier:

- i) instituttet er alene godkendt til at varetage særlige funktioner

⁽¹⁾ EFT L 318 af 27.11.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 318 af 27.11.1998, s. 4.

⁽³⁾ EUT L 250 af 2.10.2003, s. 10.

ii) instituttet har ikke tilladelse til at drive aktiv bankvirksomhed i konkurrence med andre kreditinstitutter

iii) instituttet er retligt forpligtet til at have alle sine indskud øremærket udelukkende til regional og/eller international udviklingsstøtte.

3. ECB offentliggør en liste over institutter, som er underlagt reservekrav. ECB offentliggør ligeledes en liste over institutter, som er fritaget for reservekravene af andre årsager, end:

a) omstruktureringsforanstaltninger

b) indefrysning af midler og/eller andre foranstaltninger fra Fællesskabets eller en medlemsstats side i henhold til traktatens artikel 60, stk. 2, som indebærer begrænsning i anvendelsen deres midler, eller som er omfattet af en af ECB's Styrelsesråd truffet beslutning, der suspenderer eller udelukker deres adgang til markedsoperationer eller til Eurosystemets stående faciliteter.

Institutter kan ved hjælp af disse lister fastslå, om deres gældsforpligtelser vedrører andre institutter, som selv er underlagt reservekrav. Disse lister er ikke afgørende for, hvorvidt et institut er underlagt reservekrav i henhold til artikel 2.«

2) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. Følgende passiver er fritaget fra reservegrundlaget:

a) passiver vedrørende et andet institut, som ikke er opført på listen som værende fritaget fra ECB's reservekravssystem i henhold til artikel 2, stk. 3

b) passiver i forhold til ECB eller til en NCB.

Ved anvendelsen af denne bestemmelse skal instituttet over for den pågældende deltagende NCB dokumentere den faktiske størrelse af sine passiver over for andre institutter, som ikke er opført som værende fritaget for ECB's reservekrav, og passiver i forhold til ECB eller en deltagende NCB, som betingelse for at de kan udelades af reservekravgrundlaget. Hvis instituttet ikke kan føre dokumentation for udstedte gældsinstrumenter med en aftalt løbetid på op til to år, kan den foretage et standardfradrag i reservekravgrundlaget på den udestående del af dets gældsinstrumenter, som er udstedt med en aftalt løbetid på til og med to år. ECB offentliggør størrelsen af dette standardfradrag på samme måde, som den offentliggør den i artikel 2, stk. 3, omhandlede liste.«

3) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. For følgende passivkategorier (som defineret i bestemmelserne om ECB's rapporteringskrav for penge- og bankstatistik i forordning (EF) nr. 2423/2001 (ECB/2001/13)) gælder en reservekoefficient på 0 %:

a) indlån med en aftalt løbetid på over to år

b) indlån med et opsigelsesvarsel på over to år

c) genkøbsforretninger

d) gældsinstrumenter med en aftalt løbetid på over to år.«

4) Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

Reservebeholdninger på et konsolideret grundlag

Institutter, som har tilladelse til at indberette statistiske data vedrørende deres konsoliderede reservegrundlag som en gruppe (som defineret i bestemmelserne om ECB's rapporteringskrav for penge- og bankstatistik i forordning (EF) nr. 2423/2001 (ECB/2001/13)), skal holde mindstereserver gennem en af gruppens institutter, der fungerer som formidler udelukkende for disse institutter og i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 10. Når et institut har fået ECB's tilladelse til at foretage statistisk indberetning vedrørende det konsoliderede reservegrundlag for institutterne i gruppen, er det institut, der optræder som formidler vedrørende reservegrundlaget, automatisk fritaget fra bestemmelserne i artikel 10, stk. 6, og det er kun gruppen som helhed, der er berettiget til det i artikel 5, stk. 2, omhandlede fradrag.«

5) Som artikel 13a indsættes:

»Artikel 13a

Udvidelse af euroområdet

1. I de tilfælde, hvor en medlemsstat indfører euroen i overensstemmelse med traktaten, giver ECB's Styrelsesråd ECB's Direktion bemyndigelse til at træffe beslutning under hensyntagen til Markedsoperationskomiteens synspunkter om følgende:

a) datoerne for overgangsperiode med hensyn til reservekrav for så vidt angår anvendelse af reservekrav på institutter, som er beliggende i den pågældende medlemsstat, idet den første dato er datoen for indførelse af euroen i nævnte medlemsstat

- b) opgørelsesmåden for reservegrundlaget til brug for fastsættelse af niveauet for mindstereserver, som de institutter, der er beliggende i den medlemsstat, der indfører euroen, skal holde i overgangsperioden i forhold til ECB's rapporteringskrav for penge- og bankstatistik som fastlagt i forordning (EF) nr. 2423/2001 (ECB/2001/13), og
- c) fristen for opgørelse og verifikation af mindstereserver for institutter beliggende i den medlemsstat, der indfører euroen og for deres nationale centralbank med hensyn til overgangsreserveperioden.

Direktionen offentliggør en erklæring om sin beslutning senest to måneder før datoen for indførelse af euroen i pågældende medlemsstat.

2. Styrelsesrådet bemyndiger desuden Direktionen til at tillade institutter i andre deltagende medlemsstater for de reservekravsperioder, der er sammenfaldende med og følger efter overgangsreservekravsperioden, i deres reservegrundlag at fratække passiver vedrørende institutter i den medlemsstat, der indfører euroen, selvom disse institutter ikke er anført på listen over institutter underlagt reservekrav i

artikel 2, stk. 3, i Direktionens beslutning i henhold til dette stykke kan endvidere nærmere angives, hvorledes sådanne fradrag skal foretages.

3. Såfremt Direktionen træffer beslutning i henhold til stk. 1 og 2, gives straks meddelelse herom til Styrelsesrådet, ligesom Direktionen handler i overensstemmelse med beslutninger vedtaget af Styrelsesrådet herom.»

Artikel 2

Afsluttende bestemmelse

Denne forordning træder i kraft på dagen efter dens offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 22. oktober 2008.

For ECB's Styrelsesråd
Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS FORORDNING (EF) Nr. 1053/2008

af 23. oktober 2008

om midlertidige ændringer af reglerne om belånbar sikkerhed

(ECB/2008/11)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 105, stk. 2, første led, og artikel 110, og

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 34.1, første led, sammenholdt med artikel 3.1, første led, samt artikel 18.2, og

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) For midlertidigt at øge likviditetsforsyningen til modparter for Eurosystemets pengepolitiske operationer, bør der ske en udvidelse af kriterierne for afgørelse af belånbarheden af sikkerheder, som af modparter i Eurosystemets pengepolitiske operationer kan stilles i forhold til Eurosystemet for opnåelse af likviditet. Kriterierne for afgørelse af belånbar sikkerhed er fastlagt i retningslinje ECB/2000/7 af 31. august 2000 om Eurosystemets pengepolitiske instrumenter og procedurer ⁽¹⁾.
- (2) Styrelsesrådet for Den Europæiske Centralbank (ECB) besluttede den 15. oktober midlertidigt at udvide reglerne om belånbar sikkerhed for Eurosystemets operationer. Styrelsesrådet besluttede endvidere, at ikrafttrædelsestidspunktet for beslutningen samt eventuelle andre foranstaltninger vedrørende de udvidede godkendelseskriterier ville blive meddelt snarest muligt.
- (3) For at gennemføre den nævnte beslutning således, at den gælder umiddelbart, er det nødvendigt at anvende en forordning, som ikke kræver yderligere gennemførelsesforanstaltninger fra de nationale centralbanker i de medlemsstater, som har indført euroen (i det følgende benævnt »NCB'er«). Denne forordning vil være gældende i en begrænset periode og vil blive erstattet af en ECB retningslinje, —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Udvidelse af visse kriterier for belånbar sikkerhed

1. Kriterierne for belånbar sikkerhed i bilag I i retningslinje ECB/2000/7 (i det følgende benævnt »Dokumentationsgrundlaget«) udvides som det fremgår af artikel 2 til 7.

⁽¹⁾ EFT L 310 af 11.12.2000, s. 1.

2. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem denne forordning og Dokumentationsgrundlaget, således som dette er gennemført nationalt af NCB'erne, skal førstnævnte være afgørende. NCB'erne skal fortsat anvende alle bestemmelser i Dokumentationsgrundlaget som hidtil, medmindre andet er bestemt i denne forordning.

Artikel 2

Godkendelse af sikkerhed denomineret i amerikanske dollar, britiske pund eller japanske yen som belånbar sikkerhed

1. Omsættelige gældsinstrumenter som angivet i afsnit 6.2.1 i Dokumentationsgrundlaget, der er denomineret i amerikanske dollar, britiske pund eller japanske yen er belånbar sikkerhed i henseende til Eurosystemets pengepolitiske operationer, såfremt i) de er udstedt og opbevaret/afviklet i euroområdet, og ii) udstederen er etableret i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

2. Eurosystemet pålægger alle sådanne omsættelige gældsinstrumenter en yderligere haircut på 8 %.

Artikel 3

Godkendelse af syndikerede lån underlagt lovgivningen i England og Wales som belånbar sikkerhed

1. Syndikerede lån som angivet i sektion 6.2.2 i Dokumentationsgrundlaget, som er underlagt lovgivningen i England og Wales, er belånbar sikkerhed i henseende til Eurosystemets pengepolitiske operationer.

2. Desuden ændres kravet i afsnit 6.2.2 i Dokumentationsgrundlaget, hvorefter det totale antal af gældende lovgivninger, som gælder for: i) modparten, ii) kreditor, iii) debitor, iv) (i givet fald) garant, v) aftalen om gældsfordringen og vi) mobiliseringsaftalen, ikke må være højere end to, således at i tilfælde af sådanne syndikerede lån, at antallet af gældende lovgivninger ikke må være højere end tre.

Artikel 4

Godkendelse af gældsinstrumenter udstedt af kreditinstitutter, som handles på visse ikke-regulerede markeder, som belånbar sikkerhed

1. Gældsinstrumenter udstedt af kreditinstitutter, som handles på visse af ECB angivne ikke-regulerede markeder er belånbar sikkerhed i henseende til Eurosystemets pengepolitiske operationer.

2. Eurosystemet pålægger alle sådanne gældsinstrumenter en yderligere haircut på 5 %.

Artikel 5

Godkendelse af sikkerhed med en kreditvurdering »BBB« eller mere som belånbar sikkerhed

1. Eurosystemets mindstekrav til bedømmelse af kreditkvaliteten for aktiver som belånbar sikkerhed i henseende til Eurosystemets pengepolitiske operationer skal svare til en »BBB«-kreditvurdering. Denne ændring af kravet til bedømmelsen af kreditkvaliteten gælder for såvel omsættelige som ikke-omsættelige aktiver, med undtagelse af værdipapirer af asset-backed typen, som angivet i afsnit 6.3 i Dokumentationsgrundlaget. For disse skal kravet om en høj kreditkvalitet stadig være gældende.

2. Eurosystemet pålægger alle belånbare aktiver med en kreditvurdering under »A-« en yderligere haircut på 5 %.

Artikel 6

Godkendelse af efterstillede aktiver med tilstrækkelige garantier som belånbar sikkerhed

1. Kravet om, at omsættelige aktiver ikke må være efterstillet for at kunne udgøre belånbar sikkerhed i henseende til Eurosystemets pengepolitiske operationer, som angivet i afsnit 6.2.1 i Dokumentationsgrundlaget, gælder ikke i tilfælde, hvor en finansiel sund garant stiller en ubetinget og uigenkaldelig anfordringsgaranti for disse aktiver, som nærmere angivet i afsnit 6.3.2 i Dokumentationsgrundlaget.

2. Eurosystemet pålægger alle disse aktiver med en ekstra haircut på 10 %, med en yderligere 5 % nedskrivning af værdien i tilfælde af en teoretisk vurdering.

Artikel 7

Godkendelse af tidsindskud fra modparter som belånbar sikkerhed

Tidsindskud fra godkendte modparter som angivet i afsnit 3.5 i Dokumentationsgrundlaget er belånbar sikkerhed for alle Eurosystemets markedsoperationer.

Artikel 8

Yderligere gennemførelsesbestemmelser

Styrelsesrådet har delegeret sin kompetence til at træffe yderligere beslutninger, der er nødvendige for at gennemføre sin beslutning af 15. oktober 2008, til Direktionen.

Artikel 9

Afsluttende bestemmelser

1. Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 2008. Artikel 2 og 3 gælder fra den 14. november 2008.

2. Forordningen er gældende indtil den 30. november 2008.

3. Forordningen offentliggøres straks på ECB's websted.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 23. oktober 2008.

For ECB's Styrelsesråd
Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. oktober 2008

om ændring af beslutning 2006/415/EF for så vidt angår visse beskyttelsesforanstaltninger over for et udbrud af højpatogen aviær influenza af subtype H5N1 hos fjerkræ i Tyskland

(meddelt under nummer K(2008) 6154)

(EØS-relevant tekst)

(2008/812/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 af 26. maj 2003 om dyresundhedsmæssige betingelser for ikke-kommerciel transport af selskabsdyr og om ændring af Rådets direktiv 92/65/EØF ⁽³⁾, særlig artikel 18, stk. 1,

under henvisning til Rådets direktiv 2005/94/EF af 20. december 2005 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær

influenza og om ophævelse af direktiv 92/40/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 63, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2006/415/EF af 14. juni 2006 om visse beskyttelsesforanstaltninger over for højpatogen aviær influenza af subtype H5N1 hos fjerkræ i Fællesskabet ⁽⁵⁾ er der fastsat visse beskyttelsesforanstaltninger, der skal anvendes for at hindre sygdommen i at sprede sig, herunder oprettelse af et område A og et område B efter mistanke om udbrud eller et bekræftet udbrud af sygdommen. De pågældende områder er opført i bilaget til beslutning 2006/415/EF.
- (2) Efter et bekræftet udbrud af højpatogen aviær influenza af subtype H5N1 i Landkreis Görlitz, Sachsen, i Tyskland traf Tyskland beskyttelsesforanstaltninger i henhold til beslutning 2006/415/EF, herunder oprettelse af et område A og et område B, jf. artikel 4 i nævnte beslutning.
- (3) Kommissionens beslutning 2008/795/EF af 10. oktober 2008 om visse midlertidige beskyttelsesforanstaltninger over for højpatogen aviær influenza af subtype H5N1 hos fjerkræ i Tyskland ⁽⁶⁾ blev vedtaget efter udbruddet i Tyskland. Ved beslutning 2008/795/EF afgrænses de områder, hvor de midlertidige beskyttelsesforanstaltninger foreskrevet i beslutning 2006/415/EF skal anvendes, og foranstaltningernes anvendelsesperiode fastsættes.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 146 af 13.6.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 10 af 14.1.2006, s. 16.

⁽⁵⁾ EUT L 164 af 16.6.2006, s. 51.

⁽⁶⁾ EUT L 272 af 14.10.2008, s. 16.

- (4) De midlertidige beskyttelsesforanstaltninger er nu blevet behandlet af Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed, og de bør stadfæstes.
- (5) Udbruddet i Tyskland er sket tæt på grænsen til Polen, og Polen har derfor truffet de relevante beskyttelsesforanstaltninger i overensstemmelse med beslutning 2006/415/EF, herunder oprettelse af et område A og et område B. De pågældende områder bør derfor indsættes i bilaget til beslutning 2006/415/EF.
- (6) Beslutning 2006/415/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Af hensyn til klarheden i fællesskabslovgivningen bør beslutning 2008/795/EF ophæves.
- (8) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed –

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 2006/415/EF erstattes af teksten i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Beslutning 2008/795/EF ophæves.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 2008.

*På Kommissionens vegne
Androulla VASSILIOU
Medlem af Kommissionen*

BILAG

»BILAG

DEL A

Område A oprettet i henhold til artikel 4, stk. 2:

ISO-landekode	Medlemsstat	Område A		Anvendelsen ophører (dato) (artikel 4, stk. 4, litra b), nr. iii))
		Kode (hvis en sådan findes)	Navn	
DE	TYSKLAND	Görlitz 14284	Den zone på 10 km, der er etableret omkring udbruddet i Markersdorf kommune i Landkreis Görlitz, og som omfatter følgende kommuner eller dele heraf: Görlitz Markersdorf Schöpstal Königshain Reichenbach/O.L. Sohland a. Rotstein Bernstadt a. d. Eigen Schönau-Berzdorf a. d. Eigen Kodersdorf Vierkirchen Waldhufen	13.11.2008
PL	POLEN	Provincen Dolnośląskie Zgorzelecki 00225	Det område i distriktet Zgorzelecki, der afgrænses som følger: — mod nord: byen Zgorzelecs nordgrænse — mod øst: byen Zgorzelecs, landsbyen Koźmins og landsbyen Osiek Łużyckis østlige grænse — mod syd: landsbyen Osiek Łużyckis sydlige grænse — mod vest: grænsen mellem Polen og Tyskland	13.11.2008

DEL B

Område B oprettet i henhold til artikel 4, stk. 2:

ISO-landekode	Medlemsstat	Område B		Anvendelsen ophører (dato) (artikel 4, stk. 4, litra b), nr. iii))
		Kode (hvis en sådan findes)	Navn	
DE	TYSKLAND	Görlitz 14284	Det område af Landkreis Görlitz, som omfatter følgende kommuner eller dele heraf: Neißeau Horka Niesky Quitzdorf am See Hohendubrau Kittlitz Löbau Rosenbach Berthelsdorf Großhennersdorf Schlegel Ostritz	13.11.2008
		Bautzen 14272	Det område af Landkreis Bautzen, som omfatter følgende kommune eller dele heraf: Weißenberg	
PL	POLEN	Provincen Dolnośląskie Zgorzelecki 00225	I distriktet Zgorzelecki følgende kommuner: — Pieńsk, herunder byen Pieńsk og Pieńsk landsbyområde — Sulików — Zgorzelec (bortset fra de områder, der er opført i del A) — Zawidów	13.11.2008«

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

AFGØRELSE Nr. 1/2008

af 12. marts 2008

truffet af udvalget, der er nedsat ved aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, om optagelse i bilag 1 af et nyt kapitel 16 om byggevarer

(2008/813/EF)

UDVALGET HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, i det følgende benævnt »aftalen«, undertegnet den 21. juni 1999, særlig artikel 10, stk. 5, og ud fra følgende betragtning:

Udvalget kan ifølge artikel 10, stk. 5, ændre bilagene til denne aftale —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

1. Bilag 1 om produktsektorer til aftalen ændres for at optage et nyt kapitel 16 om byggevarer i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag A til denne afgørelse.
2. Afgørelsen, der er udfærdiget i 2 eksemplarer, underskrives af repræsentanter for udvalget, som er bemyndiget til at handle på parternes vegne. Denne afgørelse får virkning fra datoen for den seneste af disse underskrifter.

Undertegnet i Bern, den 12. marts 2008.

For Det Schweiziske Forbund

Heinz HERTIG

Undertegnet i Bruxelles, den 26. februar 2008.

For Det Europæiske Fællesskab

Fernando PERREAU DE PINNINCK

BILAG

Følgende kapitel 16 om byggevarer indsættes i bilag 1, produktsektorer:

»KAPITEL 16

BYGGEVARER

AFSNIT I

Love og administrative bestemmelser

Bestemmelser i henhold til artikel 1:

Det Europæiske Fællesskab

- 1) Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer (EFT L 40 af 11.2.1989, s. 12)

Gennemførelsesforanstaltninger:

- 2) Kommissionens afgørelse 94/23/EF af 17. januar 1994 om fælles procedureregler for de europæiske tekniske godkendelser (EFT L 17 af 20.1.1994, s. 34)
- 2a) Kommissionens beslutning 94/611/EF af 9. september 1994 om gennemførelse af artikel 20 i direktiv 89/106/EØF om byggevarer (EFT L 241 af 16.9.1994, s. 25)
- 2b) Kommissionens beslutning 95/204/EF af 31. maj 1995 om gennemførelse af artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF vedrørende byggevarer (EFT L 129 af 14.6.1995, s. 23)
- 3) Kommissionens beslutning 95/467/EF af 24. oktober 1995 om gennemførelse af artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF om byggevarer (EFT L 268 af 10.11.1995, s. 29)
- 4) Kommissionens beslutning 96/577/EF af 24. juni 1996 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår fast installeret brandbekæmpelsesudstyr (EFT L 254 af 8.10.1996, s. 44)
- 5) Kommissionens beslutning 96/578/EF af 24. juni 1996 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF (sanitetsudstyr) (EFT L 254 af 8.10.1996, s. 49)
- 6) Kommissionens beslutning 96/579/EF af 24. juni 1996 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF (fast vejudstyr) (EFT L 254 af 8.10.1996, s. 52)
- 7) Kommissionens beslutning 96/580/EF af 24. juni 1996 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF (ikke-bærende ydervægge (curtain walling)) (EFT L 254 af 8.10.1996, s. 56)
- 8) Kommissionens beslutning 96/581/EF af 24. juni 1996 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF (geotekstiler) (EFT L 254 af 8.10.1996, s. 59)
- 9) Kommissionens beslutning 96/582/EF af 24. juni 1996 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF (glasfacadesystemer med kraftoverførende klæbning og metalankre til anvendelse i beton) (EFT L 254 af 8.10.1996, s. 62)

- 10) Kommissionens beslutning 96/603/EF af 4. oktober 1996 om opstilling af listen over byggevarer, der henhører under klasse A »intet bidrag til brand«, der er omhandlet i beslutning 94/611/EF om gennemførelse af artikel 20 i Rådets direktiv 89/106/EØF om byggevarer (EFT L 267 af 19.10.1996, s. 23)
- 11) Kommissionens beslutning 97/161/EF af 17. februar 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår metalankre til anvendelse i beton med henblik på fastgørelse af lette bygningsdele (EFT L 62 af 4.3.1997, s. 41)
- 12) Kommissionens beslutning 97/176/EF af 17. februar 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår bærende konstruktionsdele af træ og tilbehør (EFT L 73 af 14.3.1997, s. 19)
- 13) Kommissionens beslutning 97/177/EF af 17. februar 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår injektionsankre af metal til anvendelse i murværk (EFT L 73 af 14.3.1997, s. 24)
- 14) Kommissionens beslutning 97/462/EF af 27. juni 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår træbaserede paneler (EFT L 198 af 25.7.1997, s. 27)
- 15) Kommissionens beslutning 97/463/EF af 27. juni 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår plastankre til anvendelse i beton og murværk (EFT L 198 af 25.7.1997, s. 31)
- 16) Kommissionens beslutning 97/464/EF af 27. juni 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår spildevandstekniske byggevarer (EFT L 198 af 25.7.1997, s. 33)
- 17) Kommissionens beslutning 97/555/EF af 14. juli 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår cement, bygningskalk og andre hydrauliske bindere (EFT L 229 af 20.8.1997, s. 9)
- 18) Kommissionens beslutning 97/556/EF af 14. juli 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår kompositssystemer/-sæt til udvendig varmeisolerings med puds (EFT L 229 af 20.8.1997, s. 14)
- 19) Kommissionens afgørelse 97/571/EF af 22. juli 1997 om den almindelige opstilling af europæiske tekniske godkendelser for byggevarer (EFT L 236 af 27.8.1997, s. 7)
- 20) Kommissionens beslutning 97/597/EF af 14. juli 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår armerings- og forspændingsstål til beton (EFT L 240 af 2.9.1997, s. 4)
- 21) Kommissionens beslutning 97/638/EF af 19. september 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår tilbehør til bærende konstruktionsdele af træ (EFT L 268 af 1.10.1997, s. 36)
- 22) Kommissionens beslutning 97/740/EF af 14. oktober 1997 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF (murværk og byggevarer til murværk) (EFT L 299 af 4.11.1997, s. 42)

- 23) Kommissionens beslutning 97/808/EF af 20. november 1997 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår gulv- og terrænbelægninger (EFT L 331 af 3.12.1997, s. 18)
- 24) Kommissionens beslutning 98/143/EF af 3. februar 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår systemer af mekanisk fastgjorte, fleksible vandtætningsmembraner til tage (EFT L 42 af 14.2.1998, s. 58)
- 25) Kommissionens beslutning 98/213/EF af 9. marts 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår sæt til indervægge (EFT L 80 af 18.3.1998, s. 41)
- 26) Kommissionens beslutning 98/214/EF af 9. marts 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår bærende konstruktionsdele af metal og tilbehør (EFT L 80 af 18.3.1998, s. 46)
- 27) Kommissionens beslutning 98/279/EF af 5. december 1997 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår ikke-bærende blivende forskallingssæt/-systemer baseret på hule blokke eller paneler af isoleringsmateriale og undertiden beton (EFT L 127 af 29.4.1998, s. 26)
- 28) Kommissionens beslutning 98/436/EF af 22. juni 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår tagbeklædning, ovenlyskupler, ovenlysvinduer og tilbehør (EFT L 194 af 10.7.1998, s. 30)
- 29) Kommissionens beslutning 98/437/EF af 30. juni 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår indendørs og udendørs væg- og loftsbeklædning (EFT L 194 af 10.7.1998, s. 39)
- 30) Kommissionens beslutning 98/456/EF af 3. juli 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår efterspændingssystemer til bærende konstruktioner (EFT L 201 af 17.7.1998, s. 112)
- 31) Kommissionens beslutning 98/457/EF af 3. juli 1998 om den i beslutning 94/611/EF om gennemførelse af artikel 20 i Rådets direktiv 89/106/EØF om byggevarer nævnte Single Burning Item test (SBI-test) (EFT L 201 af 17.7.1998, s. 114)
- 32) Kommissionens beslutning 98/598/EF af 9. oktober 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår tilslagsmateriale (EFT L 287 af 24.10.1998, s. 25)
- 33) Kommissionens beslutning 98/599/EF af 12. oktober 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår tagtætningssystemer, som anbringes i flydende form (EFT L 287 af 24.10.1998, s. 30)
- 34) Kommissionens beslutning 98/600/EF af 12. oktober 1998 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår selvbærende, gennemskinnelige tagsystemer (undtagen glasbaserede systemer) (EFT L 287 af 24.10.1998, s. 35)

- 35) Kommissionens beslutning 98/601/EF af 13. oktober 1998 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår vejbygningsmaterialer (EFT L 287 af 24.10.1998, s. 41)
- 36) Kommissionens beslutning 1999/89/EF af 25. januar 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår præfabrikerede trapper som sæt (EFT L 29 af 3.2.1999, s. 34)
- 37) Kommissionens beslutning 1999/90/EF af 25. januar 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår tætningsmembraner (EFT L 29 af 3.2.1999, s. 38)
- 38) Kommissionens beslutning 1999/91/EF af 25. januar 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår varmeisolerende byggevarer (EFT L 29 af 3.2.1999, s. 44)
- 39) Kommissionens beslutning 1999/92/EF af 25. januar 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår lette træbaserede kompositbjælker og -søjler (EFT L 29 af 3.2.1999, s. 49)
- 40) Kommissionens beslutning 1999/93/EF af 25. januar 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår døre, vinduer, lemme, skodder og porte og tilhørende beslag (EFT L 29 af 3.2.1999, s. 51)
- 41) Kommissionens beslutning 1999/94/EF af 25. januar 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår færdigstøbte byggevarer af normal-, let- eller porebeton (EFT L 29 af 3.2.1999, s. 55)
- 41a) Kommissionens beslutning 1999/453/EF af 18. juni 1999 om ændring af beslutning 96/579/EF og 97/808/EF om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår henholdsvis fast vejudstyr og gulv- og terrænbelægninger (EFT L 178 af 14.7.1999, s. 50)
- 42) Kommissionens beslutning 1999/454/EF af 22. juni 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF om brandtætnende, brandisolerende og brandbeskyttende byggevarer (EFT L 178 af 14.7.1999, s. 52)
- 43) Kommissionens beslutning 1999/455/EF af 22. juni 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF om præfabrikerede byggesystemer med træskellet- og tømmerkonstruktion (EFT L 178 af 14.7.1999, s. 56)
- 44) Kommissionens beslutning 1999/469/EF af 25. juni 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår byggevarer til beton, mørtel og injektionsmørtel (EFT L 184 af 17.7.1999, s. 27)
- 45) Kommissionens beslutning 1999/470/EF af 29. juni 1999 om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår lime til byggeri (EFT L 184 af 17.7.1999, s. 32)

- 46) Kommissionens beslutning 1999/471/EF af 29. juni 1999 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår varmeapparater (EFT L 184 af 17.7.1999, s. 37)
- 47) Kommissionens beslutning 1999/472/EF af 1. juli 1999 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår rør, tanke og tilbehør, som ikke er i kontakt med drikkevand (EFT L 184 af 17.7.1999, s. 42)
- 48) Kommissionens beslutning 2000/14/EF af 8. februar 2000 om gennemførelse af Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår klassificering af byggevarer efter ydeevne med hensyn til reaktion ved brand (EFT L 50 af 23.2.2000, s. 14)
- 49) Kommissionens beslutning 2000/245/EF af 2. februar 2000 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 4, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår planglas, profilglas og glasblokke (EFT L 77 af 28.3.2000, s. 13)
- 50) Kommissionens beslutning 2000/273/EF af 27. marts 2000 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med henblik på europæisk teknisk godkendelse af syv byggevarer uden retningslinje (EFT L 86 af 7.4.2000, s. 15)
- 51) Kommissionens beslutning 2000/367/EF af 3. maj 2000 om gennemførelse af Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår klassificering af byggevarer, bygværker og dele af bygværker efter brandmodstandsevne (EFT L 133 af 6.6.2000, s. 26)
- 52) Kommissionens beslutning 2000/447/EF af 13. juni 2000 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår præfabrikerede, træbaserede, bærende stressed skin-paneler og selvbærende, sammensatte letvægtspaneler (EFT L 180 af 19.7.2000, s. 40)
- 53) Kommissionens beslutning 2000/553/EF af 6. september 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår tagdækningers udvendige brandmæssige egenskaber (EFT L 235 af 19.9.2000, s. 19)
- 53a) Kommissionens beslutning 2000/605/EF af 26. september 2000 om ændring af beslutning 96/603/EF om opstilling af listen over byggevarer, der henhører under klasse A »intet bidrag til brand«, der er omhandlet i beslutning 94/611/EF om gennemførelse af artikel 20 i Rådets direktiv 89/106/EØF om byggevarer (EFT L 258 af 12.10.2000, s. 36)
- 54) Kommissionens beslutning 2000/606/EF af 26. september 2000 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med henblik på europæisk teknisk godkendelse af seks byggevarer uden retningslinje (EFT L 258 af 12.10.2000, s. 38).
- 55) Kommissionens beslutning 2001/19/EF af 20. december 2000 om proceduren for attestering af byggevarers overensstemmelse i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF, for så vidt angår ekspansionsfuger til vejbroer (EFT L 5 af 10.1.2001, s. 6)
- 56) Kommissionens beslutning 2001/308/EF af 31. januar 2001 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til mekanisk fastgjorte præfabrikerede paneler til udvendig facadeisolering (ventures) (EFT L 107 af 18.4.2001, s. 25)

- 56a) Kommissionens beslutning 2001/596/EF af 8. januar 2001 om ændring af beslutning 95/467/EF, 96/578/EF, 96/580/EF, 97/176/EF, 97/462/EF, 97/556/EF, 97/740/EF, 97/808/EF, 98/213/EF, 98/214/EF, 98/279/EF, 98/436/EF, 98/437/EF, 98/599/EF, 98/600/EF, 98/601/EF, 1999/89/EF, 1999/90/EF, 1999/91/EF, 1999/454/EF, 1999/469/EF, 1999/470/EF, 1999/471/EF, 1999/472/EF, 2000/245/EF, 2000/273/EF og 2000/447/EF om proceduren for attestering af overensstemmelse af visse byggevarer i henhold til artikel 20 i Rådets direktiv 89/106/EØF (EFT L 209 af 2.8.2001, s. 33)
- 57) Kommissionens beslutning 2001/671/EF af 21. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår klassificering af tages og tagdækningsers udvendige brandmæssige egenskaber (EFT L 235 af 4.9.2001, s. 20)
- 58) Kommissionens beslutning 2002/359/EF af 13. maj 2002 om proceduren for attestering af byggevarer, som er i kontakt med drikkevand, i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF (EFT L 127 af 14.5.2002, s. 16)
- 59) Kommissionens beslutning 2002/592/EF af 15. juli 2002 om ændring af beslutning 95/467/EF, 96/577/EF, 96/578/EF og 98/598/EF om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til henholdsvis gipsprodukter, fast installeret brandbekæmpelsesudstyr, sanitetsudstyr og tilslagsmaterialer (EFT L 192 af 20.7.2002, s. 57)
- 60) Kommissionens beslutning 2003/43/EF af 17. januar 2003 om inddeling af visse byggevarer i klasser med hensyn til reaktion ved brand (EFT L 13 af 18.1.2003, s. 35)
- 61) Kommissionens beslutning 2003/312/EF af 9. april 2003 om offentliggørelsen af referencer på standarder vedrørende isolationsmaterialer, geotekstiler, stationære brandbekæmpelsessystemer og gipsblokke i henhold til Rådets direktiv 89/106/EØF (EUT L 114 af 8.5.2003, s. 50)
- 62) Kommissionens beslutning 2003/424/EF af 6. juni 2003 om ændring af beslutning 96/603/EF om opstilling af listen over byggevarer, der henhører under klasse A »intet bidrag til brand«, der er omhandlet i beslutning 94/611/EF om gennemførelse af artikel 20 i Rådets direktiv 89/106/EØF om byggevarer (EUT L 144 af 12.6.2003, s. 9)
- 63) Kommissionens beslutning 2003/593/EF af 7. august 2003 om ændring af beslutning 2003/43/EF om inddeling af visse byggevarer i klasser med hensyn til reaktion ved brand (EUT L 201 af 8.8.2003, s. 25)
- 64) Kommissionens beslutning 2003/629/EF af 27. august 2003 om ændring af beslutning 2000/367/EF om indførelse af et system for klassificering af byggevarer efter brandmodstandsevne med henblik på at indbefatte varer til røg- og varmekontrol (EUT L 218 af 30.8.2003, s. 51)
- 65) Kommissionens beslutning 2003/632/EF af 26. august 2003 om ændring af beslutning 2000/147/EF om gennemførelse af Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår klassificering af byggevarer efter ydeevne med hensyn til reaktion ved brand (EUT L 220 af 3.9.2003, s. 5)
- 66) Kommissionens beslutning 2003/639/EF af 4. september 2003 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til stifter til konstruktionssamlinger (EUT L 226 af 10.9.2003, s. 18)
- 67) Kommissionens beslutning 2003/640/EF af 4. september 2003 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til systemer til udvendig vægbekledning (EUT L 226 af 10.9.2003, s. 21)

- 68) Kommissionens beslutning 2003/655/EF af 12. september 2003 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til vandtætte beklædnings-systemer til gulve og vægge i vådrum (EUT L 231 af 17.9.2003, s. 12)
- 69) Kommissionens beslutning 2003/656/EF af 12. september 2003 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med henblik på europæisk teknisk godkendelse af syv byggevarer uden retningslinje (EUT L 231 af 17.9.2003, s. 15)
- 70) Kommissionens beslutning 2003/722/EF af 6. oktober 2003 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til vandtætningssæt til anvendelse på brodæk i flydende form (EUT L 260 af 11.10.2003, s. 32)
- 71) Kommissionens beslutning 2003/728/EF af 3. oktober 2003 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til metalrammebyggesæt, betonrammebyggesæt, præfabrikerede bygningselementer, kølelagerbyggesæt, stenskreddsbeskyttelsessystemer i byggesæt (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 34)
- 72) Kommissionens beslutning 2004/663/EF af 20. september 2004 om ændring af Kommissionens beslutning 97/464/EF om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til spildevandstekniske byggevarer (EUT L 302 af 29.9.2004, s. 6)
- 73) Kommissionens beslutning 2005/403/EF af 25. maj 2005 om klassificering af tages og tagdækningers udvendige brandmæssige egenskaber for så vidt angår visse byggevarer i henhold til Rådets direktiv 89/106/EØF (EUT L 135 af 28.5.2005, s. 37)
- 74) Kommissionens beslutning 2005/484/EF af 4. juli 2005 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til kølelagerbyggesæt og byggesæt til klimaskærme til kølelagre (EUT L 173 af 6.7.2005, s. 15)
- 75) Kommissionens beslutning 2005/610/EF af 9. august 2005 om inddeling af visse byggevarer i klasser med hensyn til reaktion ved brand (EUT L 208 af 11.8.2005, s. 21)
- 76) Kommissionens beslutning af 2005/823/EF af 22. november 2005 om ændring af beslutning 2001/671/EF om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår klassificering af tages og tagdækningers udvendige brandmæssige egenskaber (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 53)
- 77) Kommissionens beslutning 2006/190/EF af 1. marts 2006 om ændring af beslutning 97/808/EF om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår gulv- og terrænbelægninger (EUT L 66 af 8.3.2006, s. 47)
- 78) Kommissionens beslutning 2006/213/EF af 6. marts 2006 om klassificering af visse byggevarers ydeevne med hensyn til reaktion ved brand for så vidt angår trægulve samt vægpaneler og vægbeklædning i massivt træ (EUT L 79 af 16.3.2006, s. 27)

- 79) Kommissionens beslutning 2006/600/EF af 4. september 2006 om klassificering af visse byggevarers udvendige brandmæssige egenskaber for så vidt angår dobbeltsidet metalbelagte sandwichpaneler til tage (EUT L 244 af 7.9.2006, s. 24)
- 80) Kommissionens beslutning 2006/673/EF af 5. oktober 2006 om ændring af beslutning 2003/43/EF om inddeling af visse byggevarer i klasser med hensyn til reaktion ved brand for så vidt angår gipsplader (EUT L 276 af 7.10.2006, s. 77)
- 81) Kommissionens beslutning 2006/751/EF af 27. oktober 2006 om ændring af Kommissionens beslutning 2000/147/EF om gennemførelse af Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår klassificering af byggevarer efter ydeevne med hensyn til reaktion ved brand (EUT L 305 af 4.11.2006, s. 8)
- 82) Kommissionens beslutning 2006/893/EF af 5. december 2006 om at lade referencen for standard EN 10080:2005 Armeringsstål til beton — Svejse-lige armeringsstål — Del 1: Generelle krav udgå i overensstemmelse med Rådets direktiv 89/106/EØF (EUT L 343 af 8.12.2006, s. 102)
- 83) Kommissionens beslutning 2007/348/EF af 15. maj 2007 om ændring af beslutning 2003/43/EF om inddeling af visse byggevarer i klasser med hensyn til reaktion ved brand for så vidt angår træbaserede paneler (EUT L 131 af 23.5.2007, s. 21)
- Schweiz
100. Loi fédérale du 8 octobre 1999 sur les produits de construction (RO 2000 3104) (lov af 8. oktober 1999 om byggevarer)
101. Ordonnance du 27 novembre 2000 sur les produits de construction (RO 2001 100) (bekendtgørelse af 27. november 2000 om byggevarer)
102. Accord intercantonal sur l'élimination des entraves techniques au commerce du 23 octobre 1998 (RO 2003 270) (aftale mellem kantonerne af 23. oktober 1998 om afskaffelse af tekniske handelshindringer)

AFSNIT II

Overensstemmelsesvurderingsorganer

1. Det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over overensstemmelsesvurderingsorganer efter den procedure, der er omhandlet i artikel 11 i denne aftale.
2. Overensstemmelsesvurderingsorganerne kan inddeles i tre forskellige organer, der er inddraget i attesteringen af overensstemmelse: certificeringsorgan, kontrolorgan og prøvelaboratorium. I denne aftale anvendes definitionerne i bilag III, afsnit 3, i direktiv 89/106/EØF.

AFSNIT III

Udpegende myndigheder

Det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over udpegende myndigheder og de kompetente myndigheder, som parterne har givet meddelelse om.

AFSNIT IV

Særlige bestemmelser om udpegelse af overensstemmelsesvurderingsorganer

Ved udpegelse af overensstemmelsesvurderingsorganer overholder de udpegende myndigheder de almindelige principper i bilag 2 til denne aftale samt vurderingskriterierne i bilag IV til direktiv 89/106/EØF.

AFSNIT V

Yderligere bestemmelser

1. *De europæiske harmoniserede standarder for byggevarer*

I forbindelse med denne aftale offentliggør Schweiz referencen til de europæiske harmoniserede standarder for byggevarer, efter at disse er blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* i henhold til artikel 7 i direktiv 89/106/EØF.

For at tydeliggøre ækvivalensen i det schweiziske system til attestering af overensstemmelse tilføjer Schweiz en omregningstabel for hver enkelt harmoniseret standard. Omregningstabellen sikrer sammenligneligheden mellem de schweiziske og europæiske systemer til attestering af overensstemmelse, og deri beskrives de relevante procedurer for vurdering af overensstemmelse.

2. Basisdokumenter og vejledende dokumenter

De seks basisdokumenter, som er omtalt i artikel 3 i direktiv 89/106/EØF og i Kommissionens meddelelse 94/C 62/01 (EFT C 62 af 28.2.1994, s. 1) og fastlagt i henhold til artikel 20 i direktiv 89/106/EØF, finder også anvendelse i forbindelse med denne aftale.

3. Europæiske tekniske godkendelser

- a) Schweiz er bemyndiget til at udpege schweiziske organer, der udsteder europæiske tekniske godkendelser. Schweiz sikrer, at de udpegede organer bliver medlemmer af Den Europæiske Organisation for Teknisk Godkendelse (EOTA) og deltager i dens arbejde, især med hensyn til at udarbejde retningslinjer for europæiske tekniske godkendelser i henhold til artikel 11 i direktiv 89/106/EØF og udstede europæiske tekniske godkendelser.

Schweiz underretter det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 10 i denne aftale, om navne og adresser på sådanne organer.

Afgørelser truffet af EOTA finder også anvendelse i forbindelse med denne aftale.

Godkendelsesorganer under EOTA udsteder europæiske tekniske godkendelser, som anerkendes af begge parter i forbindelse med denne aftale.

- b) Ved »godkendelsesorgan« forstår et organ under offentlig eller privat ret, som er bemyndiget til at udstede europæiske tekniske godkendelser.

Godkendelsesorganer udpeges af parterne i henhold til deres relevante procedurer.

Det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 10 i denne aftale, udarbejder og ajourfører en liste over godkendelsesorganerne. I den forbindelse finder den underrettningsprocedure, som er beskrevet i afsnit II, punkt 1, også anvendelse på godkendelsesorganer i henhold til artikel 11 i denne aftale.

Parterne anerkender således, at de organer, der er opført på listen i forbindelse med denne aftale, opfylder betingelserne for at udstede europæiske tekniske godkendelser.

4. Udveksling af oplysninger

I henhold til artikel 9 i denne aftale udveksler parterne de oplysninger, der er nødvendige for at sikre en korrekt gennemførelse af dette kapitel.

5. Teknisk dokumentation

For så vidt angår den tekniske dokumentation, som er nødvendig for de nationale myndigheder med henblik på inspektion, er det tilstrækkeligt, at fabrikanterne, deres godkendte repræsentanter eller de personer, som er ansvarlige for markedsføringen, stiller disse oplysninger til rådighed på det geografiske område for én af parterne i en periode på mindst ti år regnet fra varens sidste produktionsdato.

Parterne forpligter sig til at fremsende al relevant teknisk dokumentation, hvis den anden parts myndigheder anmoder derom.

6. Den ansvarlige for markedsføring og mærkning

Fabrikanten er ikke forpligtet til at udpege en godkendt repræsentant eller person, som er ansvarlig for markedsføring, på den anden parts geografiske område, og heller ikke til på etiketten, den ydre emballage eller brugsanvisningen at oplyse navn og adresse på en godkendt repræsentant, ansvarlig person eller importør.»

III

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union)

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT V I EU-TRAKTATEN

RÅDETS AFGØRELSE 2008/814/FUSP

af 13. oktober 2008

om indgåelse af en aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om Amerikas Forenede Staters deltagelse i Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 24,

under henvisning til henstilling fra formandskabet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 4. februar 2008 vedtog Rådet fælles aktion 2008/124/FUSP om Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo ⁽¹⁾.
- (2) Ifølge denne fælles aktion fastlægges der detaljerede ordninger vedrørende tredjelandes deltagelse i en aftale, der indgås i overensstemmelse med traktatens artikel 24.
- (3) Den 13. december 2004 bemyndigede Rådet formandskabet til, om nødvendigt bistået af generalsekretæren/den højtstående repræsentant, i forbindelse med fremtidige civile EU-krisestyringsoperationer at indlede forhandlinger med tredjelande med henblik på indgåelse af en aftale på grundlag af en standardaftale mellem Den Europæiske Union og et tredjeland om dette tredjelandes deltagelse i en af Den Europæiske Unions civile krisestyringsoperationer. På grundlag heraf har formandskabet forhandlet en aftale med Amerikas Forenede Stater om Amerikas Forenede Staters deltagelse i Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo.
- (4) Aftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om Amerikas Forenede Staters deltagelse i Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo, godkendes hermed på Den Europæiske Unions vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Den Europæiske Union.

Artikel 3

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 13. oktober 2008.

På Rådets vegne

B. KOUCHNER

Formand

⁽¹⁾ EUT L 42 af 16.2.2008, s. 92.

OVERSÆTTELSE

AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om Amerikas Forenede Staters deltagelse i Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo

DEN EUROPÆISKE UNION (EU eller DEN EUROPÆISKE UNION),

på den ene side og

AMERIKAS FORENEDE STATER (USA)

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

ER UNDER HENVISNING TIL:

- Den Europæiske Unions og USA's fælles ønske om at arbejde tæt sammen om at støtte udviklingen af Kosovos demokratiske standarder, især dem, der vedrører retsstaten,
- Rådet for Den Europæiske Unions vedtagelse af fælles aktion 2008/124/FUSP af 4. februar 2008 om Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo (i det følgende benævnt »EULEX Kosovo«),
- opfordringen til USA af 18. februar 2008 om at deltage i Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo,
- den vellykkede gennemførelse af styrkeopbygningsprocessen og anbefalingen fra EU's civile øverstbefalende for operationen og Udvalget for de Civile Aspekter af Krisestyring om at godkende USA's deltagelse i den EU-ledede operation,
- Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité's afgørelse EULEX/2/2008 af 22. april 2008 om at acceptere USA's bidrag til EULEX Kosovo,

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1***Deltagelse i operationen**

1. USA tilslutter sig fælles aktion 2008/124/FUSP om Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo, og enhver fælles aktion eller afgørelse, hvorved Rådet for Den Europæiske Union beslutter at udvide EULEX Kosovo i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale og eventuelle gennemførelsesarrangementer.

2. USA's bidrag til EULEX Kosovo berører ikke Den Europæiske Unions selvstændige beslutningstagning. Bidragsyderkomitéen, der består af EU's medlemsstater, USA og andre ikke-EU-stater, som deltager i EULEX Kosovo, vil komme til at spille en nøglerolle i den daglige ledelse af missionen; komitéens synspunkter vil blive taget i betragtning af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité, som varetager den politiske kontrol med og den strategiske ledelse af EULEX Kosovo.

3. USA sikrer, at personer, der stilles til rådighed som en del af USA's bidrag til EULEX Kosovo (i det følgende benævnt »udsendt personale«), udfører deres opgave i overensstemmelse med:

- fælles aktion 2008/124/FUSP og eventuelle efterfølgende ændringer
- operationsplanen for EULEX Kosovo
- eventuelle gennemførelsesarrangementer samt
- denne aftale.

4. USA sikrer, at det udsendte personale udfører sine opgaver og handler på en måde, der støtter EULEX Kosovos mål og interesser fuldt ud.

5. USA underretter i god tid den civile øverstbefalende for operationen og missionschefen for EULEX Kosovo (i det følgende benævnt »missionschefen») om eventuelle ændringer af sit bidrag til EULEX Kosovo. USA's deltagelse i henhold til denne aftale i EULEX Kosovo vil være betinget af tilstedeværelsen af passende midler.

6. En amerikansk kompetent lægelig myndighed skal erklære det personale, der skal udsendes, for egnet til tjeneste efter en lægeundersøgelse og eventuelle nødvendige vaccinationer. Personale, der udsendes til EULEX Kosovo, fremlægger kopi af en sådan erklæring.

Artikel 2

Status for personalet

1. Status for det personale, der udsendes til tjeneste i Kosovo, er fastlagt i artikel 10, stk. 1, i fælles aktion 2008/124/FUSP; dette personale nyder privilegier og immuniteter i henhold til relevante FN-dokumenter, bl.a. UNSCR 1244, relevante bestemmelser i gældende lovgivning i Kosovo samt andre relevante dokumenter og anden relevant korrespondance.

2. Status for det personale, der udsendes til tjeneste ved hovedkvarteret eller kommandoenheder uden for Kosovo, fastlægges i henhold til arrangementer mellem det pågældende hovedkvarter og de pågældende kommandoenheder og USA.

3. USA har retlig enekompetence med hensyn til udsendt personale, i det omfang dets egne love og forskrifter giver mulighed for det, uden at dette dog må berøre bestemmelserne i den status for personalet, der er nævnt i stk. 1.

4. USA har ansvaret for at behandle klager i forbindelse med sin deltagelse i EULEX Kosovo og fra eller vedrørende medlemmer af sit udsendte personale. USA har ansvaret for efter eget skøn at retsforfølge medlemmer af sit udsendte personale eller at pålægge dem disciplinære sanktioner i overensstemmelse med sine egne love og forskrifter.

5. USA forpligter sig til ved undertegnelsen af denne aftale at fremsætte en erklæring om frafald af krav mod enhver stat, der deltager i EULEX Kosovo.

6. Den Europæiske Unions medlemsstater forpligter sig til ved undertegnelsen af denne aftale at fremsætte en erklæring om frafald af krav i forbindelse med Amerikas Forenede Staters deltagelse i EULEX Kosovo.

Artikel 3

Klassificerede oplysninger

Aftalen mellem Den Europæiske Union og regeringen for Amerikas Forenede Stater om klassificerede oplysningers

sikkerhed, som blev indgået den 30. april 2007 i Washington, finder anvendelse i forbindelse med EULEX Kosovo.

Artikel 4

Kommandokæde

1. Den civile øverstbefalende for operationen har kommando over og kontrol med EULEX Kosovo på strategisk niveau. Missionschefen påtager sig ansvaret for og har kommando over og kontrol med EULEX Kosovo i indsatsområdet.

2. Missionschefen har kommando over og kontrol med udsendt personale og udsendte hold og enheder fra de bidragende stater, som udpeget af den civile øverstbefalende for operationen, og har det administrative og logistiske ansvar, herunder for de aktiver, ressourcer og oplysninger, som er stillet til rådighed for EULEX Kosovo.

3. Amerikas Forenede Stater har samme rettigheder og pligter i forbindelse med den daglige styring af operationen som de deltagende EU-medlemsstater i overensstemmelse med de retlige instrumenter, der er omhandlet i denne aftales artikel 1, stk. 1.

4. Missionschefen har ansvaret for den disciplinære kontrol med EULEX Kosovo-personalet. Disciplinære sanktioner er USA's ansvar.

5. USA udpeger en national kontingentleder (NCL) til at repræsentere sit nationale kontingent i EULEX Kosovo. NCL refererer til missionschefen for så vidt angår nationale spørgsmål og er ansvarlig for den daglige disciplin i kontingentet.

6. Beslutningen om at afslutte operationen træffes af Den Europæiske Union efter høring af USA, hvis dette land stadig bidrager til EULEX Kosovo på datoen for denne beslutning.

Artikel 5

Finansielle aspekter

USA afholder omkostningerne i forbindelse med sin deltagelse i operationen som fastlagt i artikel 9, stk. 4, i fælles aktion 2008/124/FUSP, medmindre de afholdes i fællesskab som fastlagt i driftsbudgettet for missionen.

Artikel 6

Arrangementer til gennemførelse af aftalen

De tekniske og administrative arrangementer, der er nødvendige for at gennemføre denne aftale, indgås mellem generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union/den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og de relevante myndigheder i USA.

*Artikel 7***Bilæggelse af tvister**

Tvister om fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale bilægges mellem parterne med diplomatiske midler.

*Artikel 8***Ikrafttræden og afslutning**

1. Denne aftale træder i kraft på dagen for undertegnelsen og forbliver i kraft, indtil den opsiges.
2. Hver part kan opsiges denne aftale med to måneders skriftligt varsel til den anden part.

Udfærdiget i to eksemplarer på engelsk i Bruxelles, den 22. oktober 2008.

For den Europæiske Union

For Amerikas Forenede Stater

BILAG

ERKLÆRINGER

Jf. artikel 2, stk. 5 og 6

Erklæring fra EU's medlemsstater

»De EU-medlemsstater, der gennemfører EU's fælles aktion 2008/124/FUSP af 4. februar 2008 om Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo, vil, for så vidt deres nationale retssystem tillader det, bestræbe sig på i videst muligt omfang at fratage eventuelle erstatningskrav mod Amerikas Forenede Stater for personskade eller død blandt deres personel eller for tingsskade eller tab af materiel, der tilhører dem og benyttes af EULEX Kosovo, hvis personskaden, døden, tingsskaden eller tabet

- er forvoldt af personel fra Amerikas Forenede Stater under udførelsen af dets opgaver i forbindelse med EULEX Kosovo, når bortses fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse
- eller er opstået under benyttelsen af materiel, der tilhører Amerikas Forenede Stater, såfremt dette materiel er benyttet i forbindelse med operationen, når bortses fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse blandt EULEX Kosovo-personel fra Amerikas Forenede Stater under benyttelsen af dette materiel.«

Erklæring fra Amerikas Forenede Stater

»Som deltager i Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo, EULEX Kosovo, som er oprettet ved EU's fælles aktion 2008/124/FUSP af 4. februar 2008, vil Amerikas Forenede Stater, for så vidt landets nationale retssystem tillader det, bestræbe sig på i videst muligt omfang at fratage eventuelle erstatningskrav mod enhver anden stat, der deltager i EULEX Kosovo, for personskade eller død blandt sit personel eller for tingsskade eller tab af materiel, der tilhører landet og benyttes af EULEX Kosovo, hvis personskaden, døden, tingsskaden eller tabet

- er forvoldt af personel under udførelsen af dets opgaver i forbindelse med EULEX Kosovo, når bortses fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse
 - eller er opstået under benyttelsen af materiel, der tilhører stater, som deltager i EULEX Kosovo, såfremt dette materiel er benyttet i forbindelse med operationen, når bortses fra grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse blandt EULEX Kosovos personel under benyttelsen af dette materiel.«
-

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1039/09 af 22. oktober 2008 om genindførelse af opkrævning af told ved inport af visse kornarter for produktionsåret 2008/09**

(Den Europæiske Unions Tidende L 280 af 23. oktober 2008)

Side 5, artikel 1, stk. 2 (og fodnote 3 nederst på siden):

I stedet for: »2. Opkrævning af told efter artikel 135 og 136 i forordning (EF) nr. 1234/2007 genindføres til satserne på seneste grundlag af Kommissionens forordning (EF) nr. 1026/2008 ⁽³⁾.

⁽³⁾ EUT L 277 af 18.10.2008, s. 31.«

Læses: »2. Opkrævning af told efter artikel 135 og 136 i forordning (EF) nr. 1234/2007 genindføres til satser fastsat af Kommissionen ⁽³⁾.

⁽³⁾ På seneste grundlag af forordning (EF) nr. 1026/2008 (EUT L 277 af 18.10.2008, s. 31).«

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

Institutionerne har besluttet, at der ikke længere skal henvises til den seneste ændring af en given retsakt.

Medmindre andet er angivet, forstås en henvisning til en retsakt i de tekster, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, derfor som en henvisning til retsakten i dens gældende udgave.